

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ПРИКАЗ**

О проведении международного  
конкурса молодых переводчиков

от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

С целью развития международных и научных связей, в соответствии с Уставом ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет»

**ПРИКАЗЫВАЮ:**

1. Провести с 25.05.2023 по 25.08.2023 международный конкурс молодых переводчиков (далее – Конкурс).
2. Создать оргкомитет Конкурса в следующем составе:
  - профессор НУЛ поведенческой экономики и развития коммуникаций кафедры теоретической экономики ИЭГУиФ В. А. Разумовская (председатель),
  - доцент НУЛ поведенческой экономики и развития коммуникаций кафедры теоретической экономики ИЭГУиФ Н. В. Климович (ответственный секретарь),
  - доцент НУЛ поведенческой экономики и развития коммуникаций кафедры теоретической экономики ИЭГУиФ В. А. Кононова (член оргкомитета),
  - старший преподаватель НУЛ поведенческой экономики и развития коммуникаций кафедры теоретической экономики ИЭГУиФ В. В. Жданович (член оргкомитета).
3. Утвердить Положение о Конкурсе (Приложение 1).
4. Проректору по информационной политике Е. А. Туртапкиной обеспечить информационную поддержку Конкурса.
5. Начальнику общего отдела Т. В. Чиргалан довести настоящий приказ до сведения поименованных в нем лиц и соответствующих структурных подразделений университета.
6. Контроль за исполнением приказа возложить на врио руководителя департамента международного сотрудничества А. А. Ужву.

Ректор

М. В. Румянцев

Турчина Марина Васильевна  
241-11-64



ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ  
приказа от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Врио руководителя департамента  
международного сотрудничества

А. А. Ужва

Директор Института экономики,  
государственного управления  
и финансов

Е. Б. Бухарова





## ПОЛОЖЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ МОЛОДЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА (2023 год)

### ДЕВИЗ КОНКУРСА:

*Words travel worlds. Translators do the driving. (Anna Rusconi)*

### 1. Общие положения

#### 1.1. Организаторами Конкурса являются:

Институт экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета; Красноярское региональное отделение Союза переводчиков России.

**Конкурс проводится при поддержке** кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербургской высшей школы перевода при Российском государственном педагогическом университете имени А.И. Герцена, Ассоциации преподавателей английского языка Санкт-Петербурга «SPELTA», Ассоциации преподавателей перевода, кафедры перевода и межкультурной коммуникации Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова, института иностранных языков Московского городского педагогического университета, Школы дидактики перевода Наталии Николаевны Гавриленко, факультета иностранных языков Омского государственного университета имени Ф.М. Достоевского, кафедры общественных связей Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика Ф.М. Решетнева, Высшей школы перевода Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова, языкового центра «UNICO» Сибирского федерального университета.

1.2. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения творческого Конкурса в области письменного перевода.

1.3. В Конкурсе принимают участие студенты, магистранты и аспиранты, обучающиеся в ВУЗах России и зарубежных ВУЗах, которым не исполнилось 30 лет на дату подведения итогов конкурса.

1.4. К участию в Конкурсе не допускаются профессиональные переводчики и преподаватели ВУЗов.

### 2. Цели и задачи Конкурса





2.1 Целями и задачами Конкурса являются привлечение внимания студентов, магистрантов, аспирантов высших учебных заведений к вопросам практики и теории перевода, поощрение и поддержка молодежи, ведущей практическую и исследовательскую работу в области переводоведения и профессионально ориентированного перевода.

### 3. Разделы и номинации Конкурса

3.1. 2023 год объявлен Годом педагога и наставника в России. Конкурс проводится по одному разделу: перевод с английского языка на русский.

3.2. Номинации конкурса:

*\* перевод научно-популярного текста, посвященного роли педагога в различные эпохи*

*\* перевод научно-популярного текста, посвященному наставничеству в науке и образовании*

*\* перевод научно-популярного текста, посвященному наставничеству в искусстве*

*\* перевод научного текста, посвященного подготовке переводчиков*

*\* перевод научного текста, посвященного вопросам дидактики перевода*

*\* перевод научного текста, посвященного актуальным вопросам педагогики*

### 4. Сроки проведения Конкурса

4.1. Конкурс проводится с 25 мая 2023 года по 25 августа 2023 года.

4.2. Заявки на участие в Конкурсе и выполненные задания принимаются до 20 часов 25 августа 2023 года (московское время).

4.3. Итоги Конкурса объявляются 30 сентября (Международный день переводчика) 2023 года на сайте СФУ и на сайте Красноярского регионального отделения СПР.

### 5. Порядок организации и проведения Конкурса

5.1. Для участия в Конкурсе принимаются работы студентов, магистрантов и аспирантов ВУЗов Российской Федерации, а также зарубежных ВУЗов.

5.2. Для участия в Конкурсе каждый претендент должен подать заявку через сайт Красноярского регионального отделения СПР. Заявка должна содержать работу, выполненную конкурсантом в соответствии с выбранной номинацией, и краткую информацию об участнике конкурса. **Заявка заполняется полностью. В случае неправильного оформления заявки работа к участию в Конкурсе не допускается.**

5.3. Конкурсная комиссия в 3-дневный срок проверяет полноту и качество оформления заявки и уведомляет потенциальных участников:





о принятии заявки для участия в Конкурсе, или о сроках предоставления необходимой дополнительной информации, или об отказе в участии в Конкурсе с обоснованием причин.

5.4. Претенденту может быть отказано в праве участия в Конкурсе, если заявка подана позже установленного срока или представленные документы не соответствуют требованиям.

5.5. Правом оценивать поступившие на Конкурс работы и выносить решение о выявлении победителей обладает конкурсная комиссия, в состав которой входят профессиональные переводчики, специалисты в области переводоведения, члены Союза переводчиков России, а также преподаватели Института экономики, государственного управления и финансов СФУ.

5.6. Участие в Конкурсе бесплатное.

5.7. Предоставленные на Конкурс работы не возвращаются, не предоставляются другим участникам конкурса и не комментируются. Сертификаты, подтверждающие участие в Конкурсе, не выдаются.

## 6. Конкурсная комиссия

1. **Иванова Ольга Юрьевна** (президент Союза переводчиков России, Москва) – председатель конкурсной комиссии.

2. **Разумовская Вероника Адольфовна** (профессор Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, руководитель Красноярского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Красноярск) – заместитель председателя конкурсной комиссии.

3. **Климович Наталья Викторовна** (доцент Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – ответственный секретарь конкурсной комиссии.

4. **Аймагамбетова Малика Муратовна** (заведующий кафедрой иностранной филологии и переводческого дела Казахского национального университета им. аль-Фараби, Алма-Ата, Казахстан) – член конкурсной комиссии.

5. **Алексеева Ирина Сергеевна** (директор Санкт-Петербургской высшей школы перевода при Российском государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии.

6. **Валькова Юлия Евгеньевна** (старший преподаватель Департамента английского языка и профессиональной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ, Москва) – член конкурсной комиссии.

7. **Гришаева Елена Борисовна** (профессор Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, заведующий учебно-научной лабораторией поведенческой экономики и развития коммуникаций, Красноярск) – член конкурсной комиссии.





8. **Дашинимаева Полина Пурбуевна** (профессор кафедры перевода и межкультурной коммуникации Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова, руководитель Бурятского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Улан-Удэ) – член конкурсной комиссии.

9. **Жданович Вера Владимировна** (специалист языкового центра «UNICO», старший преподаватель Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – член конкурсной комиссии.

10. **Иванова Татьяна Николаевна** (доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации РГПУ им. А.И. Герцена, доцент кафедры английского языка СПб ГУАП, президент ассоциации преподавателей английского языка Санкт-Петербурга SPELTA, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии.

11. **Капитонова Марина Андреевна** (старший преподаватель кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии.

12. **Карданова-Бирюкова Ксения Суфьяновна** (заведующий кафедрой языкознания и переводоведения Московского городского педагогического университета, Москва) – член конкурсной комиссии.

13. **Кононова Валентина Анатольевна** (директор языкового центра «UNICO», доцент Института экономики, государственного управления и финансов Сибирского федерального университета, Красноярск) – член конкурсной комиссии.

14. **Малёнова Евгения Дмитриевна** (декан факультета иностранных языков Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, руководитель Омского регионального отделения и член Правления Союза переводчиков России, Омск) – член конкурсной комиссии.

15. **Нечаева Наталья Викторовна** (доцент кафедры перевода Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, президент Ассоциации преподавателей перевода, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии.

16. **Нильсен Евгения Александровна** (заведующий кафедрой английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного экономического университета, Санкт-Петербург) – член конкурсной комиссии.

17. **Сдобников Вадим Витальевич** (заведующий кафедрой теории и практики английского языка и перевода Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, председатель Правления Союза переводчиков России, Нижний Новгород) – член конкурсной комиссии.

18. **Соколовский Ярослав Викторович** (переводчик и консультант Торгового представительства РФ в КНР в Пекине) – член конкурсной комиссии.





19. **Уразаева Куралай Бибиталиевна** (профессор кафедры русской филологии Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан) – член конкурсной комиссии.

20. **Утегалиева Бибигул Бурхановна** (старший преподаватель кафедры иностранных языков Западно-Казахстанского университета им. М. Утемисова, Уральск, Казахстан) – член конкурсной комиссии.

## **7. Процедура предоставления работ**

7.1. Материалы Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, государственного управления и финансов СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.2. Заявки и выполненные работы загружаются через сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

7.3. Ответственный секретарь организационного комитета Конкурса присваивает каждой работе номер, под которым работа анонимно проходит рассмотрение вплоть до подведения итогов и оглашения результатов Конкурса.

7.4. Работы оцениваются в порядке и по методикам, утвержденным председателем конкурсной комиссии.

7.5. Определение победителей Конкурса осуществляется председателем и членами конкурсной комиссии.

7.6. Результаты Конкурса размещаются на сайтах организаторов Конкурса:

- сайт СФУ (<http://www.sfu-kras.ru>)
- сайт Института экономики, государственного управления и финансов СФУ (<http://eco.institute.sfu-kras.ru>)
- сайт Красноярского регионального отделения СПР (<http://krasnoyarsk-translation.sfu-kras.ru/>)

## **8. Награды и поощрения**

8.1. Победители в каждой номинации Конкурса награждаются почетными грамотами

8.2. Для студентов ИЭГУиФ СФУ, участвующих в Конкурсе и обучающихся по рейтинговой системе, участие в Конкурсе будет поощряться дополнительными баллами.



**ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНОМ КОНКУРСЕ МОЛОДЫХ  
ПЕРЕВОДЧИКОВ  
СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА  
(для каждой номинации заполняется отдельная заявка)**

1. ФИО конкурсанта (*полностью, без аббревиатур*):
2. Дата рождения:
3. Место учебы (*полное наименование ВУЗа, курс, специальность*):
4. Номинация участия:
5. Контактная информация (индекс, адрес, контактные телефоны, e-mail)  
(*адрес пишется полностью, к заполнению обязательны все пункты*):  
*С Положением о проведении Конкурса ознакомлен(а), с условиями согласен  
(согласна).*

Подпись

Дата

*Согласен (Согласна) на обработку предоставленных мною персональных данных, на публикацию их в соответствии с п.п. 1,2,3,4 Заявки на участие в конкурсе и результатов конкурса в открытых источниках информации (сайты, газеты и др. СМИ).*

Подпись

Дата

